



La compagnie des épices  
Théâtre et arts de la parole

# De l'autre côté de la rive

Avec

**Florence DESNOUVEAUX**

Mise en scène

**Alain PRIOUL**

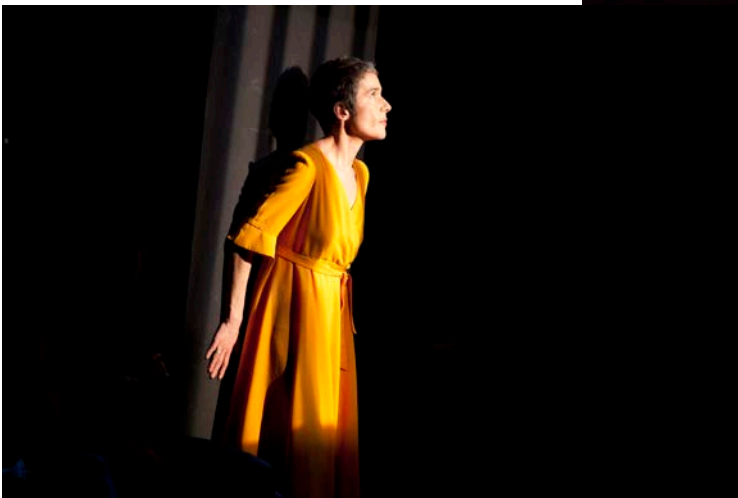
Création Lumières

**Léandre GARCIA-LAMOLLA**

# De l'autre côté de la rive

Création 2017 au Théâtre le Local  
Tout public à partir de 14 ans

Avec **Florence DESNOUVEAUX**  
Écriture **Florence DESNOUVEAUX & Alain PRIOUL**  
Mise en scène **Alain PRIOUL**  
Création Lumières **Léandre GARCIA-LAMOLLA**  
Production **La compagnie des épices**



©Elvire BOURGEOIS

*D'un côté de la rive, il y a l'immeuble de Florence, ses portes, ses habitants, la fête des voisins, son boulevard où circulent les prostituées asiatiques, les manifestants qui scandent leurs slogans, les réfugiés qui plantent leurs tentes.*

*De l'autre côté de la rive, il y a la fille du grand serpent qui apporte la nuit au monde, il y a Ogboinba qui choisit de changer sa destinée, il y a Florence qui court après la tête qu'elle a perdue, et il y a Nukka qui reçoit un savoir vital de la vieille mère-aigle.*

*Les deux rives se rejoignent avec fracas lors de la soirée du 13 novembre 2015 où Florence conte au Local, à quelques pas de l'assaut des terroristes aux terrasses des cafés du quartier.*

**De l'autre côté de la rive** c'est l'histoire de Florence qui raconte l'origine de la nuit, de la fête, du destin. Elle navigue entre le réalisme des chroniques de sa vie et l'imaginaire des contes traditionnels. D'un côté, ces contes interrogent, éclairent, déplacent la perception de son quotidien et de l'autre ce quotidien change sa façon de raconter ces histoires. Quel que soit l'endroit où elle se situe, Florence n'oublie pas de garder un œil « de l'autre côté de la rive ».



## « De l'autre côté de la rive est une tentative.

Tentative de raconter les moments de vie qui m'animent, qui m'habitent, sous la contrainte de respecter leur émergence, leur alternance, leur mouvance.

Cette tentative, de laisser libre l'émergence de ces récits et de les laisser résonner les uns avec les autres, a donné la dynamique du spectacle, avec un flux d'énergie entre les deux espaces. Ces deux espaces sont devenus deux rives mouvantes, face à face, avec une rencontre dans un récit où la réalité n'a plus de limite et devient cauchemar.

Cette tentative est le fruit d'une écriture commune, à deux : Alain Prioul et moi-même.

**Je voulais dire ce que je n'entends pas souvent dire et que je lis souvent : la poésie du quotidien, la beauté du surréalisme des contes traditionnels, les inventaires de nos petites réalités.**

Cette tentative est aussi la mise en espace théâtrale d'une parole de conteuse. Nous proposons au spectateur de s'asseoir dans un tracé en spirale, pour ouvrir sur une étendue d'écoute plus large puisque je change de lieu de parole dans la spirale. »

Florence Desnouveaux, janvier 2017.



*« Si je raconte cette histoire maintenant, c'est que je ressens ce besoin d'être ensemble pour chanter, danser, partager des histoires, voir des spectacles. Je ne sais pas d'où vient ce besoin, mais je sais qu'aujourd'hui il est là plus présent que jamais, plus fort que mes pudeurs, mes timidités. »*

## « De l'autre côté de la rive est une tentative.

**Tentative de comprendre une conteuse au travail et la nécessité de ce travail.**

Je viens du théâtre et du cinéma. Le conte était loin d'être évidence pour moi.

Florence Desnouveaux a un pied sur la rive du conte : elle manie depuis longtemps l'art de raconter des contes traditionnels. Mais elle est aussi très ancrée dans son quotidien de femme habitante du 19<sup>ème</sup> arrondissement de Paris, témoin (et actrice) des événements politiques, et sociaux de cette rive là.

**Tentative de comprendre, par un effet de miroir, comment moi, spectateur, je reçois ses histoires, comment elles résonnent avec ma réalité, et pourquoi il m'est nécessaire que l'on me les raconte.**

Nous voulions que cette parole de conteuse circule et reste proche du spectateur. Pour se faire, nous avons décidé de créer un espace particulier : les spectateurs sont assis dans une spirale qui s'enroule autour de l'espace de jeu. Florence tantôt déambule dans les sillons de cette spirale, tantôt s'ancre à des points précis. Le spectateur ne peut pas tout voir sans changer de position (libre à lui de se retourner ou bien de juste écouter), mais **nous souhaitons le maintenir dans une proximité douce avec les histoires**, sans la violence de la projection que peut induire un rapport scène/salle. Cela ne veut pas dire que les histoires en elle-même ne sont pas remuantes, ou secouantes. Mais juste que nous avons laissé aux mots cette fonction.

J'ai travaillé avec Florence dans le sens d'une épure, pour la partie chronique du spectacle. Florence ne va pas « chercher le spectateur ». Elle le laisse peu à peu rentrer dans son quotidien, par la précision de ses évocations, et par la force de l'émotion ressentie. Les contes vont être plus truculents, plus joués mais toujours avec le souci de l'émotion juste. Au fur et à mesure du spectacle, la frontière entre la chronique et le conte va tendre à s'amenuiser. Ce spectacle nous l'avons travaillé dans une recherche de la fluidité, et non de la rupture. »

Alain Prioul, janvier 2017.

« Le 13 novembre 2015, à l'issue de la représentation de *MADemoiselle Chambon*, adaptation théâtrale du roman d'Eric Holder, mis en scène par Alain Prioul, nous proposons une soirée conte. À quelques rues de là les attentats ont lieu. Nous passons la nuit au théâtre avec certains spectateurs.

Après cette soirée bouleversante, un constat s'imposa à nous : notre façon d'entendre les contes (et notamment ceux que Florence avait racontés ce soir-là) s'était transformée. Ils semblaient être devenus « poreux » avec la réalité.

**Nous avons décidé de traiter cette porosité de l'imaginaire sur la réalité dans ce qui est devenu le spectacle *De l'autre côté de la rive*.**

Nous avons eu rapidement envie d'alterner chroniques de la vie quotidienne et contes pour en révéler les résonnances. Une nouvelle façon de travailler ensemble s'est mise en place peu à peu : nous avons passé quatre semaines autour d'une table à co-écrire, à structurer, à faire émerger une problématique, à trouver une distance qui nous paraisse juste. Quatre semaines sur une chaise alors que nous aimons tant le travail de recherche au plateau et les allers-retours entre le travail scénique et l'écriture. C'était vraiment nouveau pour nous, et un peu inquiétant. Heureusement nous savions que nous avions une semaine de résidence au Local (Paris) pour le travail de plateau, avant les douze premières représentations. Cette résidence nous a permis d'inventer un espace spécifique et de collaborer sur la création lumière avec Léandre Garcia-Lamolla.

**Ce que nous aimons dans notre collaboration, c'est qu'elle nous déplace, nous sort de nos pratiques habituelles. Elle nous stimule pour tenter de créer de nouvelles façons de faire exister des récits.»**

*Florence Desnoueaux et Alain Prioul, janvier 2017*





### Florence **DESNouveaux** conteuse.

Conteuse, rapporteuse, menteuse, collecteuse, Florence Desnouveaux ambitionne de devenir la plus grande joueuse d'histoires-à-dire de son voisinage proche et lointain.

Elle écume depuis quelques années tous les lieux où nicher et dénicher des histoires.

**Pour cela, elle a mis au point un procédé d'écoute à oreilles décalées pour capter les contes et histoires qui sont à sa portée.**

Théâtres - Médiathèques - Musées - Assemblées Nouvellement Constituées - sont autant de terrains d'actions où elle musarde et s'amuse.

**Dans ce voyage entre monde réel et monde imaginaire, elle travaille à donner au moindre geste, à la moindre sonorité, à la plus petite ombre, une place unique.**

Depuis 7 ans, elle collabore aux projets de la Maison du Conte de Chevilly-Larue.

Formée durant 5 ans à l'atelier Fahrenheit 451,

conduit par Bruno De La Salle, elle participe, depuis sa création en 2003, au laboratoire de recherche pratique sur le conte orienté par Abbi Patrix.

Praline Gay-Para et François Vincent accompagnent amicalement ses élans de conteuse.



### Alain **PRIOUL** metteur en scène.

C'est majoritairement au sein de La compagnie des épices, qu'il met en scène pour le théâtre. Il aime passer d'un univers à un autre, de Victor Hugo à Dorothy Parker, de Friedrich Dürrenmatt à Eric Holder.

**Il aime les histoires, les personnages, qui ont la chance de devenir exceptionnels simplement parce qu'ils sont regardés par des spectateurs.**

Il a découvert le langage des conteurs avec Florence Desnouveaux, le spectacle musical avec Corinne Debeaux. Par ailleurs, il est réalisateur de fictions et de documentaires. Il encadre depuis 15 ans des formations sur le jeu face à la caméra et la direction d'acteur au cinéma .

Il met en scène entre autre : **Mademoiselle Chambon** d'après Eric Holder, **Mauvaise journée demain** d'après Dorothy Parker, **Bouille** de Florence Desnouveaux, **Le cabaret des amours stupéfiants** spectacle de chansons, textes additionnels Alain Prioul , **Et si on se lâchait ?** de Cathy Chabot, **L'intervention** de Victor Hugo, **Le mariage de M.Mississippi** de Friedrich Dürrenmatt, **La vie à deux** de Dorothy Parker, **Les deux orphelines** de D'Ennery.

Depuis 1993, La compagnie des épices crée des spectacles pour aller à la rencontre de tous les publics curieux.

Notre démarche artistique vise à élaborer des univers singuliers alimentés par notre vie quotidienne et nos imaginaires.

Nous portons une attention particulière à l'être humain ancré dans les problématiques de notre société actuelle : une attention intriguée, amusée et aimante.

Au centre de nos spectacles, on trouve des personnages stylisés, incongrus, burlesques autour desquels s'élabore la scénographie des corps.

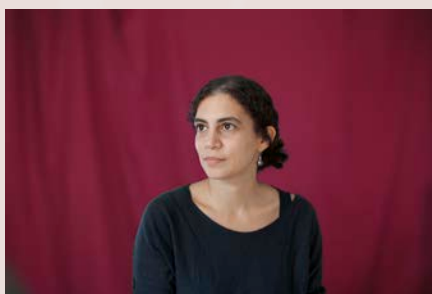
La direction artistique de La compagnie des épices est sous la houlette d'un trio de rêveurs-tenaces :

Corinne DEBEAUX, Florence DESNOUVEAUX et Alain PRIOUL

**Notre engagement artistique se réclame du partage, de la diversité de chacun et du désir de travailler en complémentarité.**



Retrouvez toutes les actualités de La compagnie des épices sur notre site [www.lacompagniedeseepices.org](http://www.lacompagniedeseepices.org)



**Contact DIFFUSION - Elodie Loureiro**

06 84 49 56 29 - [lacompagniedeseepices@orange.fr](mailto:lacompagniedeseepices@orange.fr)

*MDA 20, rue Edouard Pailleron 75019 Paris*

N°Siret 392 872 057 00055 • Code APE 9001Z • Licence entrepreneur de spectacles n°2-1056445

La compagnie des épices • **De l'autre côté de la rive**

## CONTACTS

La compagnie des épices - MDA - 20 rue Edouard Pailleron - 75019 Paris

Metteur en scène : Alain Prioul - 06 13 40 74 08

Scénographie : Alain Prioul - alprioul@free.fr

Lumière et Régie Générale : Léandre Garcia Lamolla +33(0)6 89 65 03 63 cietoutaf@gmail.com

Administration et diffusion : Elodie Loureiro 06 84 49 56 29 lacompagniedeseepices@orange.fr

## Spectacle Créé le 6 janvier 2017 au théâtre Le Local

Durée du spectacle : **1h05 sans entracte**

**1 comédienne conteuse**

Temps de montage : **2 services**

Répétition: **1 service**

Jeu : **au 4<sup>ème</sup> service**

Démontage : **1 Heure**

### PLATEAU

Ouverture au cadre : 7 m minimum

Ouverture min. : 10m de mur à mur

Profondeur min : 10 m

Gril technique : 4 m minimum

L'espace du plateau sera pris dans son ensemble.

Cage de scène vide de pendrillons. Fond de scène noir selon lieu.

Plateau noir lisse et propre ou tapis de danse noir pouvant recevoir du public sur toute la surface du plateau posé avant l'arrivée de la compagnie.

### IMPORTANT

**DÉCOR** (cf photos en annexe)

Le spectacle à été créé « in situ » intégrant un dispositif où les spectateurs sont sur scène et partie prenante du « parcours » de la comédienne conteuse.

Ce dispositif est à reconfigurer selon les lieux et plateaux accueillants le spectacle.

Merci de prévoir un nombre de chaises suffisants.

Quelques bancs pourront s'insérer le long des murs ne servant pas.

Pas de gradinage.



**LOGE**

individuelles pour 1 personne avec accès réservé à des toilettes et une douche équipée de serviettes.

**MATÉRIEL DEMANDÉ**

Chaise et tables cabaret en nombre suffisant

**CATERING**

Merci de prévoir dès l'arrivée de l'équipe de l'eau, du thé, du café, des fruits frais et secs (issus d'agriculture biologique), des gâteaux secs et du chocolat.

**LUMIÈRE**

Léandre Garcia Lamolla 06 89 65 03 63

**Matériel demandé au théâtre :****IMPORTANT**

Merci de nous fournir un plan du théâtre avec sa fiche technique ainsi que des photos permettant d'imaginer une adaptation in situ.

Un jeu d'orgue programmable type Avab presto .

Une lampe de régie graduable.

Hauteur de réglage : 4 m à la création

**Projecteurs utilisés lors de la création:**

-12 PC 1000w type 310 HPC RJ ( selon lieu : lumière saluts)

-5 614sx ou équivalent

12 par cp 61

-4 rampes led gélatinées en 106.

-3 réglottes fluos graduables

**Gradateurs:**

36x3kw

Un jeu d'orgue programmable type Avab presto .

Une lampe de régie graduable.

Hauteur de réglage : 4 m à la création

liste des gélatinés	PC 1 KW	DEC 1 KW	PAR	RAMPE
134 LEE			2	
201 LEE	2			
202 LEE	2			
101 LEE			2	
105 LEE			1	
106 LEE				4
126 LEE	3			
132 LEE	1			
136 LEE	3			
132 LEE	1			
156 LEE			4	
197 LEE	1			
132 #	selon			
119 #	selon			

**SON**

Pas de son

**VIDÉO**

Pas de vidéo



**PLANNING TYPE (avec un spectacle à 14H)**

J-1

1er service : 9H-13H Déchargement, montage décor, lumière & son

1 régisseur polyvalent plateau, lumière

1 régisseur polyvalent plateau, son

1 cintrier si nécessaire

2eme service : 14H-18H Fin montage et réglage lumière

même équipe

3eme service : possibilité service continu. Balance, Répétition, Mise.

J-0

Accès au plateau : 8H30

Spectacle 14h :

1 régisseur polyvalent plateau, lumière

1 régisseur polyvalent plateau, son

Démontage et Chargement : 1 Heure

1 régisseur polyvalent plateau, lumière

1 régisseur polyvalent plateau, son

**Prévoir : entretien quotidien des costumes.**

**Loges et Plateau (en service) accessibles dès l'arrivée des comédiens.**

La compagnie reste à votre disposition pour d'éventuels aménagements.  
Pour la Cie : Léandre Garcia Lamolla 06 89 65 03 63 [cietoutaf@gmail.com](mailto:cietoutaf@gmail.com)